

Memorandum of Understanding
between Wangsin Girls' Middle School

Jeong-eup, Republic of Korea

and

The Romsey school

United Kingdom



대한민국 정읍 왕신여자중학교 와
영국 롬지학교 협약서

This Memorandum of Understanding(hereinafter referred to as “MOU”) aims to promote and develop cooperation between Wangsin Girls' Middle School and The Romsey school in the areas of common interest in the field of the international education exchange on the basis of equality, reciprocity.

대한민국 왕신여자중학교와 영국 롬지 학교는 평등, 호혜, 상호이익의 원칙에 입각하여 국제교육교류 추진을 목표로 협력하는데 상호관심을 확인하고 본 협약서를 작성한다.

1. Both schools agree to implement the following to promote the students' global citizenship and communicative abilities:

양교는 학생들의 세계시민의식과 의사소통능력을 증진시키고자 다음 사항을 시행하기로 한다.

- ① Online and offline interaction between students and teachers for the purpose of education, culture, and friendly cooperation
교육, 문화, 친선 목적의 학생과 교사의 온·오프라인 상호교류
- ② Exchange of curriculums, educational programs, teaching and learning materials as well as implementation of the common educational projects
공동교육프로젝트 수행을 포함한 교육과정, 교육프로그램, 교수학습자료 교류
- ③ Any other areas of cooperation in the fields of education may be jointly decided upon by the Participants.

양측 당사자들의 공동 결정에 의한 기타 교육 관련 다른 영역에서의 협력

2. The basic principles of cooperation are as follows;

기본 협력의 원칙은 다음과 같다.

① Both schools agree to an active and ongoing collaboration.

양교는 교류계획에 따라 적극적이고 지속적으로 상호 협력한다.

② The detailed program (exchange expenses, dates, periods, contents, etc.) will be agreed upon through advance consultation between the two schools.

세부프로그램(교류 비용, 날짜, 기간, 프로그램 내용 등)은 양교의 사전협의로 결정한다.

③ Should any discrepancies occur during any portion of the MOU, the difference will be settled amicably through mutual consultation and cooperation.

본 합의서의 해석이나 이행과정에서 일어나는 차이점은 양교의 협의를 통하여 우호적으로 해결한다.

④ This MOU will remain in effect for a period of 2 years, with the understanding that it may be terminated by either school giving 6 months' prior notice in writing to the other school, unless an earlier termination date is mutually agreed upon.

본 협약서는 한국어와 영어로 작성되며 각 협약서는 동일한 법적 효력을 갖는다. 본 협약서는 2년간 유효하며, 양교 중 어느 한 편의 요구에 따라 종료될 수 있으나, 이 경우 상대방에게 6개월 전에 서면으로 본 협약서의 종료를 알려야 한다. 본 협약서는 서명일로부터 유효하다.

Signed at Wangsin Girls' Middle School, Jeongeup, Republic of Korea and The Romsey school school, United Kingdom on 13 of Dec 2024 in duplicate in the Korean and English languages, each version being equally valid.

양측 당사자들은 2024년 12월 13일 정읍 왕신여자중학교와 영국 롬지학교에서 한글과 영문으로 된 2부의 양해각서에 서명하며, 2개의 문서 모두 동일한 효력을 가진다.

대한민국 정읍 왕신여자중학교장

Republic of Korea, Wangsin Girls' Middle School, school Principal

(Sign)



영국 롬지학교 학교장

United Kingdom The Romsey school Principal

(Sign)

